



Генеральная Ассамблея  
Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

A/53/92  
S/1998/289  
1 April 1998  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Пятьдесят третья сессия

Пункт 33 первоначального перечня\*

ПОДДЕРЖКА СИСТЕМОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ  
НАЦИЙ УСИЛИЙ ПРАВИТЕЛЬСТВ ПО РАЗВИТИЮ  
И УПРОЧЕНИЮ НОВЫХ ИЛИ ВОЗРОЖДЕННЫХ  
ДЕМОКРАТИЙ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

Пятьдесят третий год

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства  
Югославии при Организации Объединенных Наций от 31 марта 1998 года  
на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить заявление правительства Республики Сербии от 31 марта 1998 года.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 33 первоначального перечня и в качестве документа Совета Безопасности.

Владислав ЙОВАНОВИЧ  
Временный Поверенный в делах

---

\* A/53/50.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Заявление правительства Республики Сербии от 31 марта 1998 года

Сегодня на своем заседании правительство Сербии рассмотрело вопрос о положении в Косово и Метохии в свете мер и шагов, предпринятых недавно с целью снижения напряженности в этой части Республики. Правительство позитивно оценило тенденцию к улучшению безопасности и нормализации общей обстановки, созданию благоприятных условий для подлинного политического процесса.

Оно отметило наличие позитивной международной реакции на заявление президента Республики Сербии г-на Милана Милутиновича о политическом процессе в Косово и Метохии (A/53/89-S/1998/250, приложение) и на его четкий призыв о проведении прямого диалога без каких-либо условий с представителями национальных меньшинств, проживающих в Косово и Метохии. Это является свидетельством подлинной заинтересованности правительства Сербии в урегулировании всех вопросов политическими средствами на основе европейских стандартов в области прав человека и гражданских прав, а также прав членов национальных меньшинств, проживающих в Сербии. В частности, было подчеркнуто важное значение широкой поддержки территориальной целостности Сербии и Югославии и решительного осуждения сепаратизма как идеи, противоречащей принципам Организации Объединенных Наций и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе.

Ясно выраженное осуждение терроризма однозначно свидетельствует о том, что международное сообщество решительно выступает против этого имеющего универсальный характер зла. Все это содействовало повышению чувства реализма и осознанию гражданами Косово и Метохии, включая подавляющее большинство членов албанского меньшинства, того, что все вопросы можно решить только с помощью прямого диалога и политическими средствами в рамках Сербии.

В свете снижения напряженности и нормализации положения в Косово и Метохии регулярные полицейские силы успешно осуществляют свои обязанности по поддержанию мира и правопорядка и охране частной собственности.

Результаты, достигнутые в урегулировании таких конкретных вопросов, как успешная договоренность о Соглашении в сфере образования и успешное начало его осуществления вносят особый вклад в укрепление этой позитивной тенденции.

Правительство Сербии отметило, что просьбы проживающих в Косово и Метохии мусульман, рома, турок и других меньшинств и этнических общин о принятии участия в политическом диалоге являются законными. Эти просьбы были удовлетворены. То, что ряд представителей албанского меньшинства также проявили интерес к диалогу и согласились на него, также имеет позитивный характер.

Правительство отметило, что только представители политических партий албанского национального меньшинства до сих пор еще не откликнулись на его призыв к подлинному политическому диалогу без выдвигания условий. Правительство также выражает сожаление по поводу того, что, несмотря на неоднократные настоятельные призывы со стороны международного

сообщества, эти представители до сих пор не осудили терроризм. Такой подход в первую очередь наносит ущерб интересам представителей албанского национального меньшинства.

Очевидно, что вся ответственность за отказ присоединиться к подлинному диалогу, несмотря на неоднократные призывы правительства Сербии, лежит на лидерах албанских политических партий.

В этой связи правительство вновь подтверждает свою решимость и непреклонность достичь в рамках открытого и прямого диалога с представителями албанского и других меньшинств в Косово и Метохии повсеместно приемлемых решений для всех конкретных проблем, касающихся осуществления их прав человека, гражданских прав и самоуправления в соответствии с применимыми европейскими и международными стандартами.

С этой целью правительство назначило делегацию во главе с заместителем Председателя правительства профессором Ратко Марковичем. В состав этой делегации были также включены профессор д-р Милован Божич, заместитель Председателя правительства, г-н Томислав Николич, заместитель Председателя правительства, г-н Андреа Милошавлиевич, г-н Иван Седлак, министр без портфеля, и г-н Ратомир Вичо, председатель комитета Скупщины Сербии по иностранным делам. В обсуждениях делегации правительства Сербии с представителями национальных меньшинств в Косово и Метохии будут также принимать участие представители парламентских политических партий и специальный представитель президента Союзной Республики Югославии профессор д-р Владан Кутлесич, заместитель Председателя Союзного правительства.

Правительство призывает представителей политических партий албанского меньшинства присоединиться к переговорам через неделю начиная с сегодняшнего дня, то есть 7 апреля 1998 года, в здании правительства Республики в Приштине по адресу: Видованска 2, в 11 ч. 00 м.

Наряду с этим открытым приглашением правительство Сербии регулярно направляло в письменном виде приглашения представителям политических партий албанского меньшинства и видным общественным деятелям, в частности Ибрагиму Ругове, председателю Демократического Альянса Косово; Адему Демаце, председателю Парламентской партии Косово; г-же Лулете Пулиа-Бечири, председателю Социал-демократической партии; Марку Красници, председателю Христианско-демократической партии; Хаджуре Горани, председателю Союза независимых союзов и Хивзи Ислями, председателю Крестьянской партии, а также Махмуту Бакали, Азему Власи, Ремзи Кольгечи, Качузе Язари и Гани Язари.

-----